

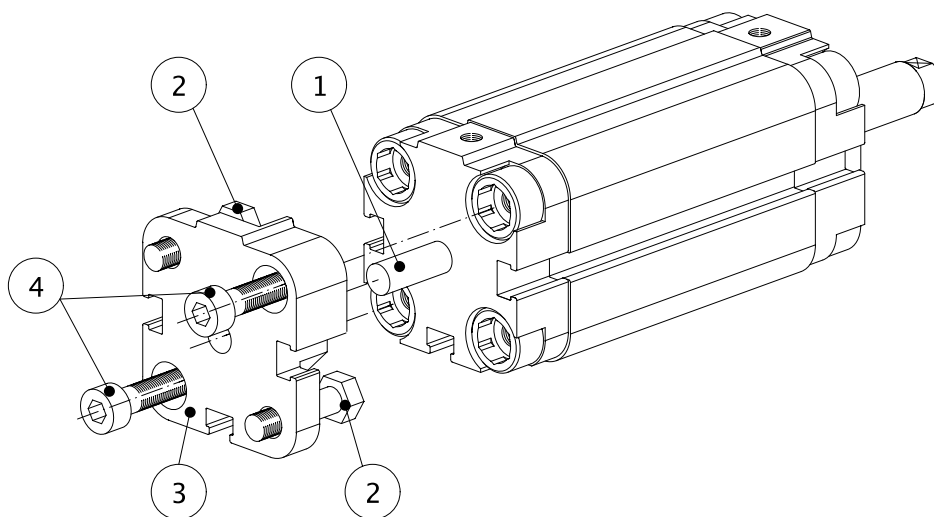
SPOSÓB MONTAŻU ZESPOŁU MONTAŻOWEGO SIŁOWNIKÓW PRZECIWBIEŻNYCH HOW TO MOUNT THE FLANGE FOR COMPACT OPPOSING CYLINDERS

PL

GB

Kołek ustalający (1) umieścić w otworze tylnej pokrywy siłownika.
Dwie śruby z łbem sześciokątnym (2) zamontować w odpowiednie otwory umieszczone w kołnierzu. Nałożyć kołnierz na kołek ustalający i dokręcić do pokrywy tylnej siłownika dwoma pozostałymi śrubami (4). Rysunek 1.

Insert the pin (1) in the hole in the rear cylinder head. Insert the two hex screws (2) in the holes corresponding to the apertures in the flange (3). Fit on the flange (3), inserting the pin (1) in the through hole in the flange (3). Then tighten the two screws (4) to lock the flange (3) onto the cylinder. Refer to figure 1.



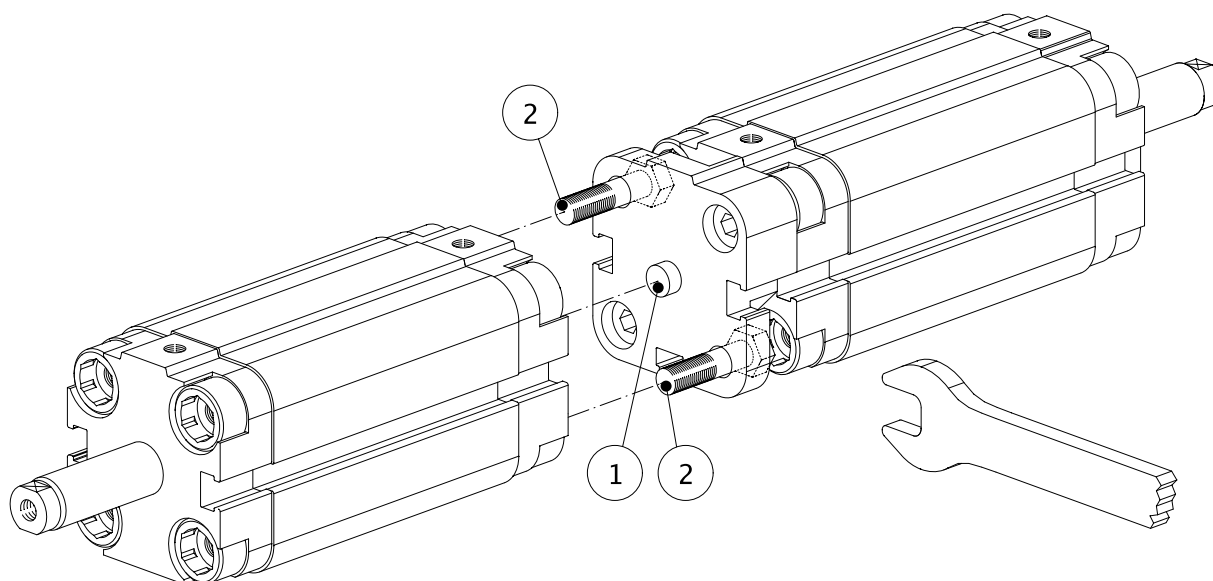
Rysunek 1. / Figure 1

Przyłożyć drugi siłownik z pokrywą tylną skierowaną do przodu zamontowanego kołnierza. Za pomocą odpowiedniego klucza, na przemian, przykręcić dwie śruby z łbem sześciokątnym (2) w gwintowane otwory siłownika. Rysunek 2.

Take the second cylinder with the rear head facing you have just fitted. Using a suitable spanner, alternately screw the two hex screws (2) into the threaded holes in the cylinder. Tighten the screws firmly. Refer to figure 2.

UWAGA: W końcowym etapie montażu, upewnić się, że kołek ustalający wpasowany jest w otwór w tylnej pokrywie drugiego siłownika.

NOTA: during the final stage of assembly, make sure that pin (1) fits properly into the hole in the rear head of the second cylinder.



Rysunek 2./ Figure 2